

X FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
de MÚSICA

MEMBRE DE L'ASSOCIACIÓ EUROPEA DE FESTIVALS

TORROELLA DE MONTGRÍ  
*Costa Brava ~ 1996*

*del 13 juliol al 22 d'agost*





## THE EUROPEAN FESTIVALS ASSOCIATION

MUSIC • THEATER • DANCE

VERONA 16.I-1.IX	LUDWIGSBURG 31.V-15.IX	MÜNCHEN 1-31.VII	GSTAAD 19.VII-7.IX
VLAANDEREN 11.II-17.XII	VARNA 1.VI-8.VIII	LJUBLJANA 1.VI-31.VIII	LONDON BBC PROMS 19.VII-14.IX
BUDAPEST 14.III-14.IV, VI-X	DROTTNINGHOLM 1.VI-14.IX	ESTORIL 2.VII-10.VIII	BREGENZ 20.VII-23.VIII
ANKARA 24.III-26.IV	ISTANBUL 10.VI-10.VII	OSSIACH-VILLACH 4.VII-30.VIII	SALZBURG 20.VII-31.VIII
LUZERN 27-31.III 17.VIII-11.IX	ATHENS VI-IX, VII-VIII	CHELTENHAM 6-21.VII	BAYREUTH 25.VII-28.VIII
CUENCA 31.III-7.IV	RAVENNA 16.VI-21.VII	ORANGE 6.VII-3.VIII	MARTINA FRANCA VII-VIII
BRNO 31.III-14.IV 26.IX-12.X	BAD KISSINGEN 20.VI-14.VI	SAVONLINNA 6.VII-3.VIII	SANTANDER 1-31. VIII
MONTE-CARLO 6.IV-12.V	GRANADA 21.VI-7.VII	PERALADA 6.VII-20.VIII	SAN SEBASTIÁN 8.VIII-1.IX
OSAKA 10-24.IV	WALLONIE 22.VI-16.X	TORROELLA DE MONTGRÍ 7.VII-24.VIII	PESARO 10-24. VIII
BRESCIA-BERGAMO 22.IV.16.VI	SCHLESWIG- HOLSTEIN 25.VI-20.VIII	DUBROVNIK 10.VII-25.VIII	EDIMBURGH 11-31.VIII
SCHWETZINGEN 30.IV-6.VI	SPOLETO 26.VI-14.VII	AIX-EN-PROVENCE 12-30.VII	INNSBRUCK 15-31.VIII
FIRENZE 2.V-27.VI	BARCELONA VI-VIII	OHRID 12.VII-20.VIII	HELSINKI 18.VIII-1.IX
WIEN 10.V-16.VI			MONTREUX- -VEVEY 28.VIII-24.IX
ECHTERNACH 10.V-28.VI			STRESA 29.VIII-21.IX
PRAHA 12.V-2.VI			UTRECHT 30.VIII-8.IX
DRESDEN 16.V-2.VI			WROCLAW 1-14.IX
BERGEN 22.V-2.VI			TORINO 1-21.IX
SOFIA 24.V-2.VII			BERLIN 2-30.IX
JERUSALEM 25.V-15.VI			LINZ 7-30.IX
HOLLAND 31.V-30.VI			BRATISLAVA 27.IX-11.X



*Diumenge 4 d'agost de 1996*

*19.30 h, a la Plaça de la Vila*

**XVI FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE MÚSICA  
DE TORROELLA DE MONTGRÍ**

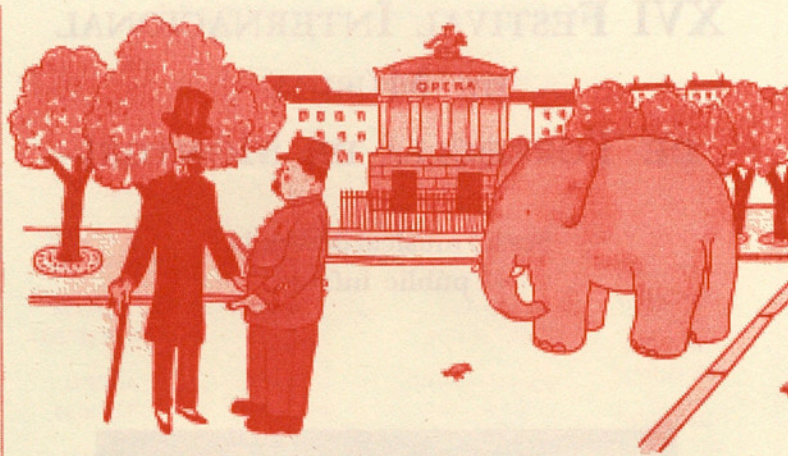
Sessió musical dedicada  
al públic infantil



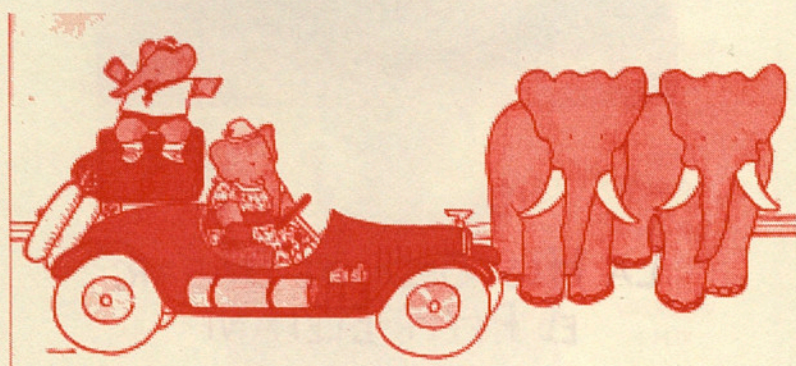
**LA HISTÒRIA DE BABAR,  
EL PETIT ELEFANT**

de Francis Poulenc, sobre texts  
de Jean de Brunhoff,  
Traducció al català d'Artur Trias

**JOAN RUBINAT, PIANO**  
**DOLÇA VILALLONGA, NARRADORA**



.....el que més captiva Babar són dos senyors que es troben pel carrer.



Babar resol tornar a la selva amb l'Artur, la Celeste...

JOAN RUBINAT, PLANO  
DOLÇA VILALONGA, NARRADORA



Després del casament i de  
la coronació, tothom balla alegrement.

Amb la col·laboració de :

Augusto

Olga

Carles Xuriguera

David Lloret

Mia Terrades

Angels Capell

Dani Rebollo

## JOAN RUBINAT

Nascut a Torelló, va iniciar la seva formació musical a Montserrat, al costat del pare Ireneu Segarra. Continua estudiant piano a Barcelona amb Àngel Soler i Albert Atenelle, a Munic amb Ludwig Hoffmann, gràcies a una beca de la Fundació Humboldt, i a Madrid amb Josep Ma. Colom. Ha rebut consells de S. Celibidache, G. Sebök i Ma. Joao Pires.

Ha actuat per tot Catalunya, a diverses ciutats de l'Estat espanyol i a Alemanya, Hongria i França. Ha tocat com a solista amb la Camerata Lysy de Gstaad (Suïssa), amb l'Orquestra «Leos Janáček de Brno (República Txeca) i amb la Münchener Jugendorchester, dirigida per Jordi Mora.

Com a pedagog, actualment és professor de piano a l'Escola de Música de Vic.

La seva manera de treballar meticulosa, procurant expressar els matisos sonors de cada peça, l'ha portat a aprofundir especialment en les obres de Frederic Mompou i Manel Blancafort. S'ha mostrat sempre molt interessat a divulgar la música catalana per a piano i a recercar-ne obres poc conegudes. Fruit d'aquest treball ha estat l'enregistrament, junt amb el tenor Joan Cabero, del CD «Àngel Guimerà i els seus contemporanis», sobre textos musicals de diferents compositors: Garreta, Alió, Morera, Pujol i altres.

## DOLÇA VILALLONGA

El 1976 comença a treballar com a actriu a Catalunya amb companyies com Roba Estesa, Teatre del Confetti, Teatres de la Claca, El Talleret de Sal, La Genial, Al Víctor, Els Trobadors; a Alemanya amb companyies com Lichterlohtheater (Boon) i Puppet Promotion (Heidelberg). Des del 1990 fa els guions i presenta les audicions per a escolars de Joventuts Musicals de Catalunya.

El 1991-92 i 93 és professora de l'Escola de Teatre El Galliner (Girona), i nés codirectora durant el curs 92- 93.

És, també, professora de Youth Summer Camp (Hannover) i el 1993 - 1995 codirectora i professora de la I, II, i III Estada d'aprenentatge de teatre, organitzada pel Consell Comarcal del Gironès. Ha fet seminaris de recursos expressius per parlar en públic al Centre de Recursos de Barcelona.

El 1995 - 1996 dirigeix un espectacle infantil a Nüremberg, imparteix classes i fa seminaris de teatre per l' ICE (Universitat de Barcelona) Ha estat narradora de contes amb música en la Campanya de l'Ajuntament de Barcelona «L'aventura de llegir».

**ORGANITZA**



Jovenuts Musicals  
de Torroella de Montgrí

**COL.LABORA**

Germans Radresa  
SA



INSTITUT MONTGRÍ

PARRÒQUIA DE SANT GENÍS

**PATROCINA**



JORQUERA PIANOS  
VICTOR JORQUERA

Bösendorfer

CATALUNYA  
MÚSICA



AJUNTAMENT DE  
TORROELLA DE MONTGRÍ



The British Council



CONSELL COMARCAL  
DEL BAIX EMPORDÀ

GOETHE-INSTITUT BARCELONA  
INSTITUT ALEMANY DE CULTURA



COSTA BRAVA GIRONA



Diputació de Girona

fundació:  
Girona,  
Universitat  
i futur



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
Departament de Comerç,  
Consum i Turisme



Centro para  
la Difusión de  
la Música  
Contemporánea

FUNDACIÓ CAIXA DE CATALUNYA



ASSOCIACIÓ  
CATALANA DE  
COMPOSITORS



# la Pedrera

**EL FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE MÚSICA DE  
TORROELLA DE MONTGRÍ  
TÉ LA COL·LABORACIÓ  
I EL PATROCINI DE  
FUNDACIÓ CAIXA DE CATALUNYA**

FUNDACIÓ CAIXA DE CATALUNYA

